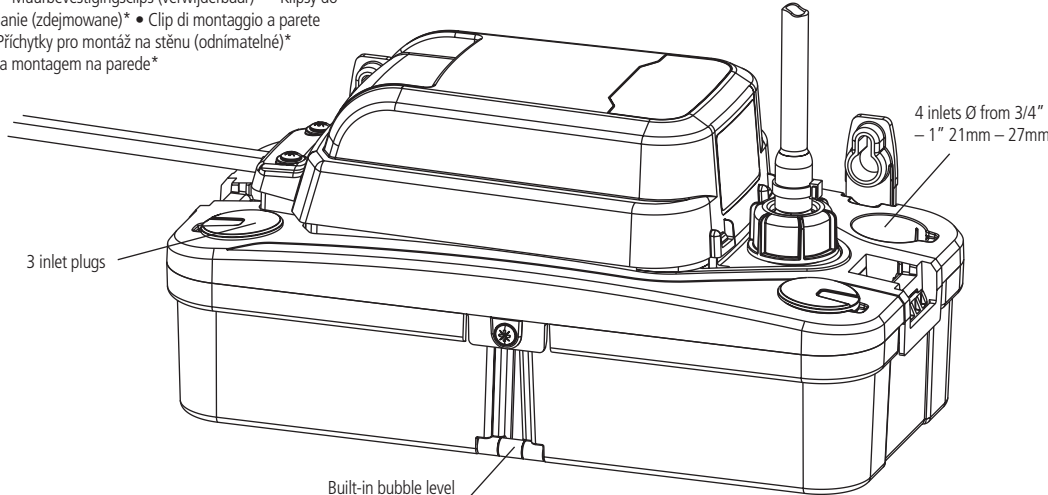


IN THE BOX • DANS LA BOÎTE • EN LA CAJA  
 • IN DER KISTE • IN DE DOOS • W PUDEŁKU  
 • NELLA SCATOLA • V KRABICI • NA CAIXA

Pump • Pompe • Pumpe • Pomp • Pompa • Čerpadlo • Bomba

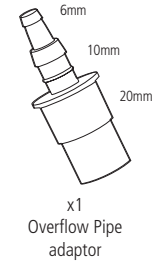
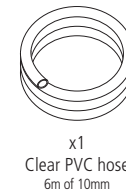
Wall mounting clips (removable)\* • Clips de fixation muraux (amovible)\*  
 • Clips para montaje en pared (separable)\* • Wandbefestigungsklammern (abnehmbar)\* • Muurbevestigingsclips (verwijderbaar)\* • Klipsy do montażu na ścianie (zdejmowane)\* • Clip di montaggio a parete (rimovibili)\* • Přichytky pro montáž na stěnu (odnímatelné)\*  
 • Grampos para montagem na parede\*

\* Pg.8



Built-in bubble level  
 Niveau à bulle intégré  
 Medidor de nivel integrado  
 Eingebaute Wasserwaage  
 Ingebouwde waterpas  
 Wbudowana poziomica  
 Livella a bolla incorporata  
 Vestavěná bublinková vodováha  
 Nível de bolha integrado

Length – Longueur – Longitud – Länge – Lengte – Długość – Lunghezza – Délka – Comprimento	285mm / 11 7/32"
Depth – Profondeur – Profundidad – Tiefe – Diepte – Głębokość – Profondità – Hĺoubka – Profundidade	144mm / 5 21/32"
Height – Hauteur – Altura – Höhe – Hoogte – Wysokość – Altezza – Výška – Altura	134mm / 5 9/32"



**SPECIFICATIONS • CARACTÉRISTIQUES • ESPECIFICACIONES • SPEZIFIKATIONEN • SPECIFICATIES • SPECYFIKACJE • SPECIFICHE TECNICHE • SPECIFIKACE • ESPECIFICAÇÃO**

230V 50Hz

Max. flow (@ 0 m/ft) • Débit max. (à 0 m/pied) • Caudal máx. (a 0 m/ft) • Max. Durchfluss (@ 0 m/ft) • Max. debit (@ 0 m/ft) • Maks. przepływ (@ 0 m/ft) • Portata massima (@ 0 m/ft) • Maximální průtok (@ 0 m/ft) • Fluxo máximo (a 0 m/ft)	550 L/hr
Max. rec. head • Tête maximale recommandée • Altura máxima requerida • Max. empfohlene Förderhöhe • Max. aanbevolen opvoerhoogte • Maks. zalecana wysokość podnoszenia • Prevalenza massima consigliata • Maximální doporučená délka výtlaku • Altura máxima	5m
Tank capacity • Capacité du réservoir • Capacidad del tanque • Tankinhalt • Tankinhoud • Pojemnosť zbiornika • Capacità del serbatoio • Kapacita nádrže • Capacidade do tanque	1.5L
Sound level @ 1m • Niveau de bruit à 1 m • Nivel de ruido @ 1 m • Schallpegel @ 1 m • Geluidsniveau @ 1 m • Poziom dźwięku @ 1 m • Livello sonoro @ 1 m • Hladina hluku @ 1 m • Nivel de ruido @ 1m	44 dB(A)
Pump power supply • Alimentation de la pompe • Suministro de energía de la bomba • Pumpe Stromversorgung • Pomp Stroomvoorziening • Zasilanie pompy • Alimentazione Pompa • Napájení čerpadla • Fonte de alimentação	230 VAC, 0.7A, 80W, 50Hz
Non continuous • Non continuo • No continuo • Nicht fortlaufend • Niet ononderbroken • Nieciągły • Non continuo • Non Continuous • Não contínuo	5mins on, 5mins off • Marche 5 minutes, arrêt 5 minutes • Marcha 5 minutos, paro 5 minutos • 5 Minuten an, 5 Minuten aus • 5mins aan, 5mins uit • 5 minut włączone, 5 minut wyłączone • 5 minuti acceso, 5 minuti spento • 5 minut zapnuto, 5 minut vypnuto • 5 minutos ligada, 5 minutos desligada
Class • Catégorie • Clase • Klasse • Klasse • Klasa • Classe • Třída • Classe	I Appliance
Max. boiler output • Puissance de sortie Max. de l'Unité de Climatisation • Max. Salida de la unidad de AA • Max. Kesselleistung • Max. vermogen ketel • Maksymalna moc kotła • Potenza massima della caldaia • Max. výkon kotle • Saída máxima da unidade	200kW (682,000 Btu/h)
Inlets • Entrées • Entradas • Eingänge • Inhammen • Wloty • Ingressi • Vstupy • Entrada	21mm – 27mm (1/2" – 3/4")
Outlets • Sorties • Salidas • Steckdosen • Uitgangen • Wyloty • Uscite • Výstupy • Saída	6mm (1/4") & 10mm (3/8")
IP protection • Indice de protection IP • Protección IP • IP-Schutz • IP-bescherming • Klasa ochrony IP • Protezione IP • Ochrana IP • Protecção IP	IP24 – Splash proof • IP24 Protection contre les projections d'eau • IP24 A prueba de salpicaduras • IP24 - spritzwassergeschützt • IP24 – spatwaterdicht • IP24 – odporny na zachłapanie • IP24 – spatwaterdicht • IP24 – odolnost proti stříkající vodě • IP24 – à prova da água
Max. water temp. • Température maximale de l'eau • Temperatura máxima del agua • Maximale Wassertemperatur • Maksymalna temperatura wody • Temperatura massima dell'acqua • Maximální teplota vody • Temperatura máxima da água • Temperatura Máxima da Água	60°C
Thermal protection • Protection thermique • Protección térmica • Thermischer Schutz • Thermische bescherming • Zabezpečenie przed przegrzaniem • Protezione termica • Ph condensatu • Protecção térmica	✓
Condensate p.H	>2.2

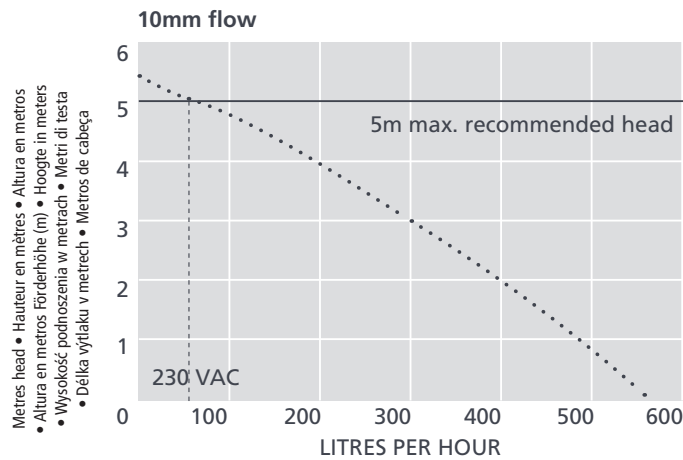
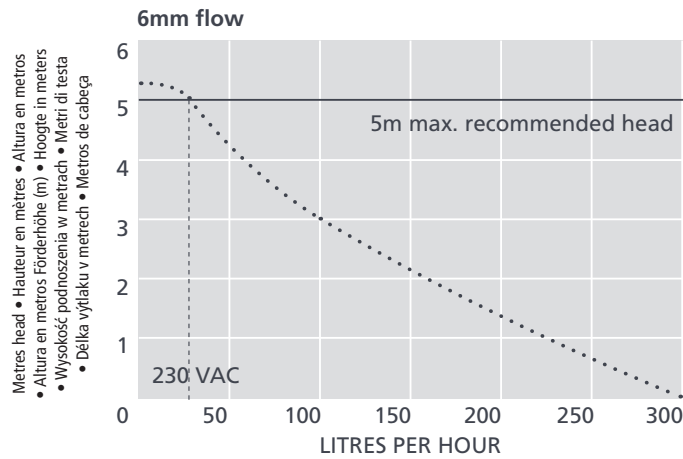
# ENDURANCE

Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira

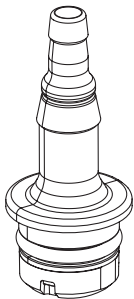
INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE • INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO

Performance Graphs • Graphiques de performance • Gráficos de rendimiento • Leistungsdiagramme • Prestatiegrafieken • Wykresy wydajności • Grafici delle prestazioni • Grafy výkonu • Gráficos de desempenho

230V 50Hz

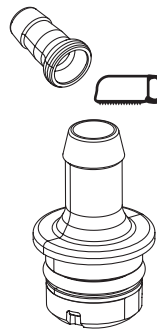


## 6MM / 1/4"



Max. water flow rate • Débit d'eau max. • Caudal máx. de agua • Max. Wasserdurchflussmenge • Max. waterdebit • Maksymalne natężenie przepływu wody • Portata massima dell'acqua • Maximální průtok vody • Caudal máximo de água		
Head / m	l / hr	kW
0	300	109
1	215	78
2	159	58
3	106	39
4	65	24
5	36	13
5.4	0	0

## 10MM / 3/8"



Max. water flow rate • Débit d'eau max. • Caudal máx. de agua • Max. Wasserdurchflussmenge • Max. waterdebit • Maksymalne natężenie przepływu wody • Portata massima dell'acqua • Maximální průtok vody • Vazão máxima de água		
Head / m	l / hr	kW
0	550	200
1	470	171
2	360	131
3	240	87
4	150	55
5	55	20
5.4	0	0

# ENDURANCE

Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira

INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE  
• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO

**IMPORTANT Healthy & Safety • IMPORTANT Santé Et Sécurité • IMPORTANTE Salud Y Seguridad • WICHTIG Gesundheit und Sicherheit**  
**• BELANGRIJK Gezondheid & Veiligheid • WAŻNE Zdrowie i bezpieczeństwo • IMPORTANTE Salute e sicurezza**  
**• DŮLEŽITÉ Zdraví a bezpečnost • IMPORTANTE Saúde e Segurança**



## IMPORTANT Health & Safety

- 1 This appliance should ONLY be fitted and serviced by a competent & qualified HVAC/R installer.
- 2 This appliance must be provided with means for disconnection that is incorporated into the fixed wiring in accordance with the relevant local wiring regulations.
- 3 If the supply cord is damaged, the pump should be replaced.
- 4 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 5 THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.
- 6 This pump is not intended for use inside air plenums.



## IMPORTANT Santé Et Sécurité

- 1 Cet appareil doit seulement être installé et entretenu par un installateur compétent et qualifié HVAC/R.
- 2 Cet appareil doit être fourni avec l'appareillage nécessaire pour le débrancher, qui doit être incorporé dans le câblage fixe, conformément aux normes de câblage locales pertinentes.
- 3 Si le cordon d'alimentation est abîmé, la pompe doit être remplacée.
- 4 Cet appareil n'est pas fait pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient d'une supervision ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- 5 CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.
- 6 Cette pompe n'as pas été conçue pour l'intérieur de chambres de répartition d'air.



## IMPORTANTE Salud Y Seguridad

- 1 Este aparato solo debe ser instalado y revisado por un instalador de HVAC/R competente y calificado.
- 2 Este aparato debe suministrarse con medios para la desconexión que se incorporan en el cableado fijo según la normativa local relevante en materia de cableado.
- 3 Si el cable de alimentación se estropea, la bomba debe ser sustituida.
- 4 Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- 5 ESTE APARATO TIENE QUE ESTAR CONECTADO A TIERRA.
- 6 Esta bomba no está diseñada para usarse dentro de cámaras de aire.



## WICHTIG Gesundheit und Sicherheit

- 1 Dieses Gerät sollte NUR von einem kompetenten einen kompetenten und qualifizierten HLK/R-Installateur.
- 2 Dieses Gerät muss mit einer Trennvorrichtung ausgestattet sein, die in die feste Verdrahtung gemäß den einschlägigen örtlichen Verdrahtungsvorschriften integriert ist.
- 3 Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte die Pumpe ersetzt werden.
- 4 Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- 5 DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.
- 6 Diese Pumpe ist nicht für den Einsatz in Luftkammern vorgesehen.



## BELANGRIJK Gezondheid & Veiligheid

- 1 Dit apparaat mag ALLEEN worden geïnstalleerd en onderhouden door een bekwaame en gekwalificeerde HVAC/R- installateur.
- 2 Dit apparaat moet worden uitgerust met een uitschakelinrichting die in de vaste bedrading is geïntegreerd, in overeenstemming met de desbetreffende plaatselijke bedradingvoorschriften.
- 3 Als het netsnoer beschadigd is, moet de pomp worden vervangen.
- 4 Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen betreffende het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- 5 DIT APPARAAT MOET GEAARD ZIJN.
- 6 Deze pomp is niet bedoeld voor gebruik in luchtplenums.



## WAŻNE Zdrowie i bezpieczeństwo

- 1 Urządzenie to powinno być montowane i serwisowane WYŁĄCZNIE przez kompetentnego i wykwalifikowanego instalatora HVAC/R.
- 2 Urządzenie to musi być wyposażone w wyłącznik zintegrowany ze stałym okablowaniem zgodnie z odpowiednimi lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- 3 Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy wymienić pompę.
- 4 Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że osoby te otrzymały nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- 5 URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIIONE.
- 6 Ta pompa nie jest przeznaczona do stosowania na zewnątrz (na wolnym powietrzu).



## IMPORTANTE Salute e sicurezza

- 1 Questa unità deve essere installata SOLO da un installatore HVAC/R competente e qualificato.
- 2 Questa unità deve essere dotata di un dispositivo di disconnessione integrato nel cablaggio fisso, in conformità con le normative locali in materia di cablaggio.
- 3 Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la pompa deve essere sostituita.
- 4 Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto la supervisione o le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- 5 QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.
- 6 Questa pompa non è destinata all'uso all'interno di plenum d'aria.



## DŮLEŽITÉ Zdraví a bezpečnost

- 1 Tento spotřebič smí montovat a servisovat pouze kompetentní a kvalifikovaný instalatér HVAC/R.
- 2 Tato jednotka musí být vybavena odpojovacím zařízením integrovaným do pevné elektroinstalace v souladu s příslušnými místními elektroinstalačními předpisy.
- 3 Pokud je síťový kabel poškozen, je třeba čerpadlo vypnout a vyměnit.
- 4 Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytla dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.
- 5 TENTO SPOTŘEBIČ MUSÍ BÝT UZEMNĚN.
- 6 Toto čerpadlo není určeno pro použití uvnitř vzduchových komor.



## IMPORTANTE Saúde e Segurança

- 1 Esta bomba foi concebida APENAS para a remoção de água condensada de sistemas de ar condicionado com pH neutro.
- 2 Este dispositivo deve ser disponibilizado com meios para ser desligado, incorporados nos cabos de instalação fixa de acordo com os regulamentos locais para cabos.
- 3 Se o cabo fornecido estiver danificado, a bomba deve ser substituída.
- 4 Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções relativamente ao uso do dispositivo por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 5 ESTE DISPOSITIVO DEVE TER LIGAÇÃO À TERRA.
- 6 Esta bomba não foi projetada para uso interno em câmaras de distribuição de ar



**IMPORTANT Product Safety • IMPORTANT Sécurité Produit**  
**• IMPORTANTE Seguridad Del Producto • WICHTIG Produktsicherheit**  
**• BELANGRIJK Productveiligheid • WAŻNE Bezpieczeństwo produktu**  
**• IMPORTANTE Sicurezza del prodotto • DŮLEŽITĚ Bezpečnost výrobku**  
**• Importante Segurança do produto**

## ENDURANCE

**Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle**  
**• Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira**

**INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE**  
**• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO**

### EN ⚠ IMPORTANT Product Safety

- This pump has been designed for the removal of pH 7 – 2.2 air conditioner/furnace condensate water ONLY.
- Confirm condensate production from boiler is within capacity of the condensate pump.
- Ensure correct 3A fuse is installed, either within a 3 Amp fused plug or a 3 Amp fused switched spur within the wiring circuit. For optimum protection against overload current, we recommend our optional 1 Amp in-line fuse accessory (FP2620) is also installed.
- Following installation of the pump the tank should be filled with water until the motor runs. Pipes and connections should be checked for leaks and discharge of water checked. The operation of the high level safety switch should also be checked.
- Do not use these pumps in oily or very dusty environments.
- Install hose and wiring in accordance with manufacturers instructions.  
Do not use discharge hose larger than 3/8" / 10mm I.D.
- Inspect pump, clean floats, and tank regularly checking for correct operation.
- Do not operate this pump when any unapproved cleaning chemicals are present in the condensate drainage system. Operating the pump when unapproved or poorly mixed cleaning chemicals are present will result in permanent damage to pump and void warranty. Ensure all cleaning chemicals are thoroughly flushed out of the pump with clean water.
- After initial installation and/or maintenance, do not leave site until pump has been tested for correct operation.
- Check for any construction debris that has entered the pump prior to initial activation. This could damage the pump permanently.
- NOISE: All pumps operate quietly, however under certain conditions where an extremely low ambient noise level is present, the sound of their intermittent operation may still be perceived as noisy. Always confirm an acceptable noise level before installing any condensate pump in a noise sensitive area.

#### ✔ Correct sequence of operation:

- Boiler condensate flows into the pumps reservoir.
- When the water lifts the float to the correct level the pump will activate.
- Water level will drop until the float reaches a pre-determined 'switch off point'.
- Pump will de-activate.

#### ⚠ Fault Conditions: In the unlikely event of a pump failure, check the following:

- Power supply: Ensure power is supplied to pump.
- High level safety switch: Ensure hi level safety switch has not operated. If it has, check pump performance is suited to incoming flow rate.
- Pump is loud: Pump fixing may be loose or the connected cables and hoses may be vibrating against a hard surface.
- Outlet Pipe: Check pipe, and outlet barb are not blocked with debris or kinked.

If these checks do not resolve the problem please contact Aspen Pumps for further assistance:  
 +44 (0)1323 848842  
 Email: technical@aspenspumps.com

### FR ⚠ IMPORTANT Sécurité Produit

- Cette pompe a été conçue UNIQUEMENT pour l'évacuation de l'eau de condensation à pH 7 – 2.2 d'un climatiseur / la chaudière.
- Confirmer que a produção de condensado da caldeira está dentro da capacidade da bomba de condensado.
- Assurez-vous que le bon fusible de 3 A est installé, soit dans une prise à fusible de 3 A, soit dans un embranchement commuté à fusible de 3 A dans le circuit de câblage. Pour une protection optimale contre les surcharges, nous recommandons d'installer également notre fusible en ligne optionnel de 1 A (FP2620).
- Après l'installation de la pompe, le réservoir doit être rempli d'eau jusqu'à ce que le moteur tourne. Les tuyaux et les branchements doivent être inspectés pour s'assurer qu'il n'y a ni fuite ni écoulement d'eau.  
Le fonctionnement de l'interrupteur de sécurité de niveau élevé doit également être vérifié.
- Ne pas utiliser ces pompes dans des environnements huileux ou très poussiéreux.
- Installer les conduits et le câblage conformément aux instructions du fabricant.  
Ne pas utiliser un tuyau d'évacuation dont le diamètre intérieur excède 10 mm.
- Inspecter régulièrement la pompe, les flotteurs et le réservoir pour s'assurer de leur bon fonctionnement.
- Ne pas utiliser cette pompe lorsque des produits chimiques de nettoyage non autorisés sont présents dans le système d'évacuation du condensat. Le fait d'utiliser la pompe lorsque des produits chimiques de nettoyage non autorisés ou mal mélangés sont présents entraînera des dommages permanents et annulera la garantie. Nettoyer la pompe avec de l'eau claire pour s'assurer que tous les produits chimiques sont totalement évacués.
- Après l'installation initiale et/ou l'entretien, ne pas quitter le site avant d'avoir vérifié le bon fonctionnement de la pompe.
- Vérifiez si des débris de construction ont pénétré dans la pompe avant l'activation initiale. Cela pourrait endommager la pompe de façon permanente.
- BRUIT : Toutes les pompes de réservoir sont silencieuses mais, dans certaines conditions, un très léger bruit de fond peut se faire entendre. Le caractère intermittent de ce son peut quand même être perçu comme bruyant. Confirmez toujours un niveau sonore acceptable avant d'installer une pompe à condensat dans une zone sensible au bruit.

#### ✔ Bonne séquence des opérations :

- Le bac d'évacuation du système se remplit d'eau qui se déverse dans la pompe du réservoir.
- Lorsque l'eau soulève le flotteur jusqu'au niveau adéquat, la pompe s'active.
- Le niveau d'eau baisse jusqu'à ce que le flotteur atteigne un "point d'arrêt" prédéterminé.
- La pompe se désactive.

#### ⚠ Conditions de défaut: Dans l'éventualité improbable d'une défaillance de la pompe, vérifier les éléments suivants :

- Alimentation électrique : S'assurer que la pompe est alimentée en électricité.
- Contacteur de sécurité de haut niveau : Assurez-vous que l'interrupteur de sécurité de haut niveau ne s'est pas déclenché. Si c'est le cas, vérifiez que les performances de la pompe sont adaptées au débit entrant.
- Pompe bruyante : Les fixations de la pompe peuvent être lâches, ou un tuyau ou un câble déconnecté peut vibrer contre une surface dure.
- Tuyau d'évacuation : Vérifier que le tuyau et le raccord cannelé ne sont pas obstrués par des débris ou entortillés.

#### ⚠ Conditions de défaut: Dans l'éventualité improbable d'une défaillance de la pompe, vérifier les éléments suivants :

- Alimentation électrique : S'assurer que la pompe est alimentée en électricité.
- Contacteur de sécurité de haut niveau : Assurez-vous que l'interrupteur de sécurité de haut niveau ne s'est pas déclenché. Si c'est le cas, vérifiez que les performances de la pompe sont adaptées au débit entrant.
- Pompe bruyante : Les fixations de la pompe peuvent être lâches, ou un tuyau ou un câble déconnecté peut vibrer contre une surface dure.
- Tuyau d'évacuation : Vérifier que le tuyau et le raccord cannelé ne sont pas obstrués par des débris ou entortillés.

Si ces vérifications ne résolvent pas le problème, veuillez contacter Aspen Pumps pour obtenir de l'aide:  
 +44 (0)1323 848842  
 Email: technical@aspenspumps.com

### ES ⚠ IMPORTANTE Seguridad Del Producto

- Esta bomba ha sido diseñada ÚNICAMENTE para eliminar ÚNICAMENTE el agua condensada del aire acondicionado / calefacción de pH 7 - 2.2.
- Confirmer que la producción de condensado de la caldera está dentro de la capacidad de la bomba de condensado.
- Asegúrese de instalar el fusible de 3 A correcto, ya sea en un enchufe con fusible de 3 A o en una derivación conmutada con fusible de 3 A dentro del circuito de cableado. Para una protección óptima contra sobrecargas de corriente, recomendamos instalar también nuestro fusible en línea opcional de 1 A (FP2620).
- Después de la instalación de la bomba, el depósito debe llenarse con agua hasta que el motor empiece a funcionar. Debe verificarse la descarga de agua, así como los conductos y las conexiones para descartar fugas.  
También debe comprarse el funcionamiento del interruptor de seguridad de nivel alto.
- No utilice las bombas en entornos muy grasientos o polvorientos.
- Instale la manguera y el cableado según las instrucciones de los fabricantes.  
No utilice una manguera de desagüe con un diámetro interior de 3/8" o 10 mm.
- Inspeccione la bomba, limpie las boyas y el depósito de forma regular y compruebe que funcionan correctamente.
- No ponga la bomba en funcionamiento si hay limpiadores químicos no aprobados en el sistema de evacuación de condensados. Si pone la bomba en funcionamiento si hay limpiadores químicos no aprobados o mal mezclados la bomba podría sufrir daños permanentes y la garantía quedaría anulada. Compruebe que todos los limpiadores químicos se eliminan de la bomba a fondo con agua limpia.
- Después de la instalación o el mantenimiento inicial, no abandone el emplazamiento hasta que se haya comprobado que la bomba funciona correctamente.
- Compruebe si han entrado restos de construcción en la bomba antes de la activación inicial. Esto podría dañar la bomba de forma permanente.
- RUIDO : Todas las bombas con depósito de funcionan de forma silenciosa, no obstante en ciertas circunstancias en las que el nivel de ruido ambiente es extremadamente bajo, el sonido de su funcionamiento intermitente podría percibirse como ruidoso. Confirme siempre un nivel de ruido aceptable antes de instalar cualquier bomba de condensados en una zona sensible al ruido.

#### ✔ Secuencia de funcionamiento correcta:

- La bandeja colector del aparato de AC / calefacción se llena de agua que fluye al depósito de las bombas.
- Cuando el agua eleva la boya hasta el nivel correcto la bomba se activará.
- El nivel del agua bajará hasta que el flotador alcance un "punto de desconexión" previamente determinado.
- La bomba se desactivará.

#### ⚠ Condiciones de error: En el improbable caso de que se produzca un error en una bomba, compruebe lo siguiente:

- Fuente de alimentación: asegúrese de que el suministro eléctrico llega a la bomba.
- Interruptor de seguridad de alto nivel: Asegúrese de que el interruptor de seguridad de alto nivel no se ha activado. Si lo ha hecho, compruebe que el rendimiento de la bomba es adecuado para el caudal de entrada.
- La bomba hace mucho ruido: es posible que la fijación de la bomba esté suelta o que los cables y las mangueras vibren contra una superficie dura.
- Tubo de salida: compruebe que el tubo y la lengüeta de salida no estén bloqueados por residuos o pliegues.

Si estas comprobaciones no resuelven el problema, póngase en contacto con Aspen Pumps para obtener ayuda más específica:  
 +44 (0)1323 848842  
 Email: technical@aspenspumps.com



**IMPORTANT Product Safety • IMPORTANT Sécurité Produit**  
**• IMPORTANTE Seguridad Del Producto • WICHTIG Produktsicherheit**  
**• BELANGRIJK Productveiligheid • WAŽNE Bezpieczenstwo produktu**  
**• IMPORTANTE Sicurezza del prodotto • DŮLEŽITĚ Bezpečnost výrobku**  
**• Importante Segurança do produto**

## ENDURANCE

**Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira**

**INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE**  
**• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO**

### DE ⚠ WICHTIG Produktsicherheit

- 1 Diese Pumpe wurde NUR für die Entfernung von Kondensatwasser aus Klimaanlage/Ofenanlagen mit einem pH-Wert von 7 – 2,2 entwickelt.
  - 2 Bestätigen Sie, dass die Kondensatproduktion vom Kessel innerhalb der Kapazität der Kondensatpumpe liegt.
  - 3 Vergewissern Sie sich, dass die richtige 3-A-Sicherung installiert ist, entweder in einem mit 3 Ampere abgesicherten Stecker oder einer mit 3 Ampere abgesicherten geschalteten Stickleitung innerhalb des Stromkreises. Für einen optimalen Schutz gegen Überlaststrom empfehlen wir, auch unsere optionale 1-Ampere-Inline-Sicherung (FP2620) zu installieren.
  - 4 Nach der Installation der Pumpe sollte der Tank mit Wasser gefüllt werden, bis der Motor läuft. Leitungen und Anschlüsse sind auf Dichtheit zu prüfen und der Wasserabfluss zu kontrollieren. Auch die Funktion des Hochspannungs-Sicherheitschalters sollte überprüft werden.
  - 5 Verwenden Sie diese Pumpen nicht in öligen oder sehr staubigen Umgebungen.
  - 6 Installieren Sie den Schlauch und die Verkabelung gemäß den Anweisungen des Herstellers. Verwenden Sie keinen Abflussschlauch mit einem Innendurchmesser von mehr als 3/8" / 10 mm.
  - 7 Pumpe, Schwimmer und Tank regelmäßig auf korrekte Funktion überprüfen.
  - 8 Betreiben Sie diese Pumpe nicht, wenn sich nicht zugelassene Reinigungschemikalien im Kondensatabflusssystem befinden. Der Betrieb der Pumpe mit nicht zugelassenen oder schlecht gemischten Reinigungschemikalien führt zu einer dauerhaften Beschädigung der Pumpe und zum Erlöschen der Garantie. Stellen Sie sicher, dass alle Reinigungschemikalien gründlich mit sauberem Wasser aus der Pumpe gespült werden.
  - 9 Verlassen Sie nach der Erstinstallation und/oder Wartung den Standort nicht, bevor die Pumpe auf korrekte Funktion getestet wurde.
  - 10 Überprüfen Sie, ob vor der ersten Aktivierung Bauschutt in die Pumpe gelangt ist. Dies könnte die Pumpe dauerhaft beschädigen.
  - 11 GERÄUSCHE: Alle Pumpen arbeiten leise. Unter bestimmten Bedingungen, bei denen der Geräuschpegel in der Umgebung extrem niedrig ist, kann das Geräusch ihres intermittierenden Betriebs dennoch als laut wahrgenommen werden. Bestätigen Sie immer den akzeptablen Geräuschpegel, bevor Sie eine Bestätigung Sie immer einen akzeptablen Geräuschpegel, bevor Sie eine Kondensatpumpe in einem lärmempfindlichen Bereich installieren..
- ✔ Richtige Reihenfolge der Bedienung:
- 1 Kesselkondensat fließt in den Pumpenspeicher.
  - 2 Wenn das Wasser den Schwimmer auf das richtige Niveau anhebt, wird die Pumpe aktiviert.
  - 3 Der Wasserstand sinkt, bis der Schwimmer einen vorher festgelegten "Abschaltpunkt" erreicht.
  - 4 Die Pumpe schaltet sich ab.
- ❓ Störungsbedingungen: Im unwahrscheinlichen Fall eines Pumpenausfalls ist Folgendes zu überprüfen:
- 1 Stromzufuhr: Sicherstellen, dass die Pumpe mit Strom versorgt wird.
  - 2 Sicherheitsschalter für hohes Niveau: Sicherstellen, dass der Niveausicherheitsschalter nicht ausgelöst hat. Wenn dies der Fall ist, prüfen Sie, ob die Pumpenleistung für die eingehende Durchflussmenge geeignet ist.
  - 3 Die Pumpe ist laut: Die Pumpenbefestigung kann locker sein oder die angeschlossenen Kabel und Schläuche können gegen eine harte Oberfläche vibrieren.
  - 4 Die Pumpe ist laut: Die Pumpenbefestigung kann locker sein oder die angeschlossenen Kabel und Schläuche können gegen eine harte Oberfläche vibrieren..

### NL ⚠ BELANGRIJK Productveiligheid

- 1 Deze pomp is ontworpen voor de verwijdering van pH 7 – 2,2 condensaatwater van airconditioners/ovens ALLEEN.
  - 2 Bevestig dat de condensaatproductie van de ketel binnen de capaciteit van de condensaatpomp ligt.
  - 3 Zorg ervoor dat de juiste 3A-zekering is geïnstalleerd, hetzij in een 3A-zekering van een stekker of een 3A-zekering van een geschakelde overspanning in het bedradingscircuit. Voor optimale bescherming tegen overbelasting raden wij aan ook onze optionele 1 Amp in-line zekering (FP2620) te installeren.
  - 4 Na de installatie van de pomp moet het reservoir met water worden gevuld totdat de motor draait. De leidingen en aansluitingen moeten worden gecontroleerd op lekken en de waterafvoer moet worden gecontroleerd. Ook de werking van de hoog niveau veiligheidsschakelaar moet worden gecontroleerd.
  - 5 Gebruik deze pompen niet in olieachtige of zeer stoffige omgevingen.
  - 6 Installeer slang en bedrading volgens de instructies van de fabrikant. Gebruik geen afvoerslang groter dan 3/8" / 10mm I.D.
  - 7 Inspecteer de pomp, maak de vlotters schoon en controleer regelmatig of de tank goed werkt.
  - 8 Gebruik deze pomp niet wanneer er niet-goedgekeurde reinigingschemicaliën in het condensaatvoersysteem aanwezig zijn. Gebruik van de pomp met niet-goedgekeurde of slecht gemengde chemicaliën leidt tot blijvende schade aan de pomp en het vervallen van de garantie. Zorg ervoor dat alle reinigingschemicaliën grondig uit de pomp worden gespoeld met schoon water.
  - 9 Verlaat na eerste installatie en/of onderhoud de locatie niet voordat de pomp op goede werking is getest.
  - 10 Controleer of er bouwafval in de pomp is terechtgekomen voordat deze voor het eerst wordt ingeschakeld. Dit kan de pomp permanent beschadigen.
  - 11 GELUID: Alle pompen werken geruisloos, maar onder bepaalde omstandigheden waar een extreem laag geluidsniveau aanwezig is, kan het geluid van hun intermitterende werking toch als lawaaiig worden ervaren. Controleer altijd een aanvaardbaar geluidsniveau voordat u een condensaatpomp installeert in een geluidsgevoelige omgeving.
- ✔ Juiste volgorde van bediening:
- 1 Ketelcondensaat stroomt in het reservoir van de pompen.
  - 2 Wanneer het water de vlotter tot het juiste niveau tilt, wordt de pomp geactiveerd.
  - 3 Het waterniveau daalt totdat de vlotter een vooraf bepaald "uitschakelpunt" bereikt.
  - 4 Pomp zal deactiveren.
- ❓ Storingscondities: In het onwaarschijnlijke geval van een pompstoring, controleer het volgende:
- 1 Stroomvoorziening: Zorg ervoor dat de pomp stroom krijgt.
  - 2 Hoge veiligheidsschakelaar: Controleer of de hoog niveau veiligheidsschakelaar niet in werking is getreden. Zo ja, controleer dan of de pomp geschikt is voor het inkomende debiet.
  - 3 De pomp maakt veel lawaai: De bevestiging van de pomp kan los zitten of de aangesloten kabels en slangen kunnen trillen tegen een hard oppervlak.
  - 4 Uitlaatpijp: Controleer of de pijp en de uitlaatpijp niet geblokkeerd zijn door vuil of geknikt zijn.

Als deze controles het probleem niet oplossen, neem dan contact op met Aspen Pumps voor verdere hulp:  
+44 (0)1323 848842  
Email: technical@aspenspumps.com

### PL ⚠ WAŽNE BEZPIECZENSTWO PRODUKTU

- 1 Ta pompa została zaprojektowana do usuwania wody kondensacyjnej z klimatyzatorów/kotłóów kondensacyjnych o pH 7 – 2,2.
  - 2 Należy upewnić się, że ilość wytworzonego przez kocioł kondensatu mieści się w zakresie wydajności pompy..
  - 3 Należy upewnić się, że zainstalowano odpowiedni bezpiecznik 3A (We wtyczce lub obwodzie elektrycznym). W celu zapewnienia optymalnej ochrony zaleca się zainstalowanie opcjonalnego bezpiecznika liniowego 1Amp (FP2620) Aspen Pumps.
  - 4 Po zainstalowaniu pompy zbiornik powinien być wypelniony wodą aż do uruchomienia silnika. Rury, połączenia oraz odpływ wody, powinny być sprawdzone pod względem szczelności. Należy również sprawdzić działanie wyłącznika bezpieczeństwa wyższego poziomu.
  - 5 Należy również sprawdzić działanie wyłącznika bezpieczeństwa.
  - 6 Zainstaluj wąż i okablowanie zgodnie z instrukcjami producenta. Nie stosować węża tłoczno o średnicy większej niż 3/8" / 10mm.
  - 7 Regularnie sprawdzać pompę, czyścić pływaki i zbiornik pod kątem poprawności działania.
  - 8 Nie należy używać tej pompy, gdy w systemie odprowadzania kondensatu znajdują się jakiegokolwiek niezatwierdzone chemikalia czyszczące. Użytkowanie pompy w obecności niezatwierdzonych lub źle wymieszanych chemikaliów czyszczących spowoduje trwałe uszkodzenie pompy i unieważnienie gwarancji. Należy upewnić się, że wszystkie chemikalia czyszczące zostały dokładnie wypłukane z pompy za pomocą czystej wody.
  - 9 Po pierwszej instalacji i/lub konserwacji nie należy opuszczać miejsca pracy do momentu sprawdzenia poprawności działania pompy.
  - 10 Należy sprawdzić, czy przed pierwszym uruchomieniem pompy nie dostały się do niej żadne zanieczyszczenia budowlane. Może to spowodować trwałe uszkodzenie pompy.
  - 11 HAŁAS: Praca wszystkich pomp Aspen jest cicha, jednak w pewnych warunkach, gdzie występuje ekstremalnie niski poziom hałasu otoczenia, dźwięk ich przerywanej pracy może być postrzegany jako hałaśliwy. Należy zawsze potwierdzić akceptowalny poziom hałasu przed instalacją jakichkolwiek pomp kondensacyjnych w sypialni lub innych obszarach wrażliwych na hałas.
- ✔ Prawidłowa kolejność działania:
- 1 Kondensat z kotła spływa do zbiornika pompy.
  - 2 Gdy woda podniesie pływak do właściwego poziomu, pompa uruchomi się.
  - 3 Poziom wody będzie się obniżać, aż pływak osiągnie ustalony wcześniej "punkt wyłączenia".
  - 4 Pompa zostanie wyłączona.
- ❓ Warunki usterki: W mało prawdopodobnym przypadku awarii pompy należy sprawdzić następujące elementy:
- 1 Zasilanie: Upewnić się, że do pompy jest doprowadzone zasilanie.
  - 2 Wyłącznik bezpieczeństwa wyższego poziomu: Upewnić się, czy nie zadziałał wyłącznik bezpieczeństwa wyższego poziomu. Jeśli zadziałał, należy sprawdzić, czy wydajność pompy jest dostosowana do przepływu.
  - 3 Głośna praca pompy: Mocowanie pompy mogło się poluzować lub podłączone kable i węże wibrują w zetknięciu z twardą powierzchnią
  - 4 Rura wylotowa: Sprawdź, czy rura i króciec wylotowy nie są zablokowane przez zanieczyszczenia lub zagięte.

Jeśli te metody nie rozwiążą problemu, proszę skontaktować się z firmą Aspen Pumps w celu uzyskania pomocy.  
+44 (0)1323 848842  
Email: technical@aspenspumps.com

Wenn diese Überprüfungen das Problem nicht lösen, wenden Sie sich bitte an Aspen Pumps, um weitere Unterstützung zu erhalten:  
+44 (0)1323 848842  
Email: technical@aspenspumps.com



**IMPORTANT Product Safety • IMPORTANT Sécurité Produit**  
**• IMPORTANTE Seguridad Del Producto • WICHTIG Produktsicherheit**  
**• BELANGRIJK Productveiligheid • WAŻNE Bezpieczeństwo produktu**  
**• IMPORTANTE Sicurezza del prodotto • DŮLEŽITÉ Bezpečnost výrobku**  
**• Importante Segurança do produto**

## ENDURANCE

**Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira**

**INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE**  
**• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO**

### IT **IMPORTANTE Sicurezza del prodotto**

- Questa pompa è stata progettata per rimuovere SOLO l'acqua di condensa dei condizionatori d'aria e dei forni a pH 7 – 2,2.
- Verificare che la produzione di condensa dalla caldaia rientri nella capacità della pompa di condensa.
- Assicurarsi che sia installato il fusibile da 3A corretto, o in una spina con fusibile da 3 Amp o in una derivazione con fusibile da 3 Amp all'interno del circuito di cablaggio. Per una protezione ottimale dalla corrente di sovraccarico, si consiglia di installare anche il nostro accessorio opzionale con fusibile in linea da 1 Amp (FP2620).
- Dopo l'installazione della pompa, il serbatoio deve essere riempito d'acqua fino al funzionamento del motore. Controllare che i tubi e i collegamenti non presentino perdite e verificare lo scarico dell'acqua.  
È inoltre necessario verificare il funzionamento dell'interruttore di sicurezza di alto livello.
- Non utilizzare queste pompe in ambienti oleosi o molto polverosi.
- Installare il tubo e il cablaggio secondo le istruzioni del produttore.  
Non utilizzare un tubo di scarico di diametro superiore a 3/8"/10 mm.
- Ispezionare la pompa, pulire i galleggianti e controllare regolarmente il corretto funzionamento del serbatoio.
- Non mettere in funzione la pompa quando nel sistema di drenaggio della condensa sono presenti prodotti chimici per la pulizia non approvati. Il funzionamento della pompa in presenza di prodotti chimici per la pulizia non approvati o mal miscelati può causare danni permanenti alla pompa e annullare la garanzia. Assicurarsi che tutti i prodotti chimici per la pulizia vengano accuratamente lavati via dalla pompa con acqua pulita.
- Dopo l'installazione e/o la manutenzione iniziale, non lasciare il sito finché la pompa non è stata testata per verificarne il corretto funzionamento.
- Controllare che non vi siano detriti di costruzione penetrati nella pompa prima dell'attivazione iniziale. Ciò potrebbe danneggiare la pompa in modo permanente.
- RUMORE:** Tutte le pompe funzionano in modo silenzioso, tuttavia in alcune condizioni in cui è presente un livello di rumore ambientale estremamente basso, il suono del loro funzionamento intermittente può essere percepito come rumoroso. Confermare sempre un livello di rumore accettabile prima di installare una pompa di condensa in un'area sensibile al rumore.
- Sequenza di funzionamento corretta:**
  - La condensa della caldaia confluisce nel serbatoio delle pompe.
  - Quando l'acqua solleva il galleggiante al livello corretto, la pompa si attiva.
  - Il livello dell'acqua si abbassa finché il galleggiante non raggiunge un "punto di spegnimento" prestabilito.
  - La pompa si disattiva.
- Condizioni di guasto:** Nell'improbabile caso di guasto della pompa, verificare quanto segue:
  - Alimentazione: Assicurarsi che la pompa sia alimentata.
  - Interruttore di sicurezza ad alto livello: Assicurarsi che l'interruttore di sicurezza di alto livello non si sia attivato. In caso affermativo, verificare che le prestazioni della pompa siano adeguate alla portata in ingresso.
  - La pompa è rumorosa: Il fessaggio della pompa potrebbe essere allentato o i cavi e i tubi collegati potrebbero vibrare contro una superficie dura.
  - Tubo di uscita: Controllare che il tubo e l'attacco di uscita non siano bloccati da detriti o attorcigliati.

Se questi controlli non risolvono il problema, contattare Aspen Pumps per ulteriore assistenza:  
 +44 (0)1323 848842  
 Email: technical@aspenspumps.com

### CZ **DŮLEŽITÉ Bezpečnost výrobku**

- Toto čerpadlo bylo navrženo POUZE pro odvádění kondenzované vody z klimatizace/topení s pH 7 – 2,2.
- Zkontrolujte, zda produkce kondenzátu z kotle odpovídá kapacitě čerpadla kondenzátu.
- Ujistěte se, že je nainstalována správná pojistka 3A, a to buď v zástrčce s pojistkou 3 A, nebo ve spínaném obvodu s pojistkou 3 A. Pro optimální ochranu proti proudovému přetížení doporučujeme nainstalovat také naše volitelné příslušenství v podobě 1 A pojistky (FP2620).
- Po instalaci čerpadla by měla být nádrž naplněna vodou, dokud motor neběží. Je třeba zkontrolovat těsnost potrubí a spoju a zkontrolovat vypouštění vody.  
Měla by se také zkontrolovat funkce bezpečnostního spínače vysoké hladiny.
- Nepoužívejte tato čerpadla v mastném nebo velmi prašném prostředí.
- Instalace hadice a kabeláže podle pokynů výrobce.
- Nepoužívejte vypouštěcí hadici s vnitřním průměrem větším než 3/8 mm.
- Pravidelně kontrolujte správnou funkci čerpadla, čistěte plováky a nádrž.
- Nepoužívejte toto čerpadlo, pokud jsou v systému odvodu kondenzátu přítomny neschválené čisticí chemikálie. Provozování čerpadla v případě přítomnosti neschválených nebo špatně namíchaných čisticích chemikálií bude mít za následek trvalé poškození čerpadla a ztrátu záruky. Zajistěte, aby byly všechny čisticí chemikálie z čerpadla důkladně vypláchnuty čistou vodou.
- Po první instalaci a/nebo údržbě neopouštějte staveniště, dokud není vyzkoušena správná funkce čerpadla.
- Zkontrolujte, zda se do čerpadla před prvním spuštěním nedostaly stavební nečistoty. Mohlo by dojít k trvalému poškození čerpadla.
- HLUK:** Za určitých podmínek, kdy je hladina okolního hluku extrémně nízká, může být zvuk přerušovaného chodu čerpadla vnímán jako hlučný. Před instalací čerpadla kondenzátu v oblasti citlivé na hluk si vždy ověřte přijatelnou úroveň hluku.
- Správná posloupnost operací:**
  - Kondenzát z kotle proudí do zásobníku čerpadla.
  - Když voda zvedne plovák na správnou úroveň, aktivuje se čerpadlo.
  - Hladina vody bude klesat, dokud plovák nedosáhne předem stanoveného "bodu vypnutí".
  - Čerpadlo se deaktivuje.
- Poruchové stavy:** V nepravděpodobném případě poruchy čerpadla zkontrolujte následující:
  - Napájení: Ujistěte se, že je čerpadlo napájeno.
  - Bezpečnostní spínač vysoké hladiny: Ujistěte se, že bezpečnostní spínač vysoké hladiny není v činnosti. Pokud ano, zkontrolujte, zda výkon čerpadla odpovídá vstupnímu průtoku.
  - Čerpadlo je hlučné: Upevnění čerpadla může být uvolněné nebo připojené kabely a hadice mohou vibrovat o tvrdý povrch.
  - Výstupní potrubí: Zkontrolujte, zda není potrubí a výstupní trubka ucpané nečistotami nebo zalomené.

Pokud tyto kontroly problém nevyřeší, kontaktujte společnost Aspen Pumps a požádejte o další pomoc:  
 +44 (0)1323 848842  
 Email: technical@aspenspumps.com

### PT **Importante Segurança do produto**

- Esta bomba foi projetada APENAS para a remoção de água condensada de sistemas de ar condicionado com pH neutro.
  - Confirmar que a produção de condensado da caldeira está dentro da capacidade da bomba de condensado.
  - Certifique-se de que o fusível 3A correto esteja instalado, seja em plugue com um fusível de 3 A ou em um circuito comutado com um fusível 3 A. Para proteção ideal contra sobrecarga de corrente recomendamos também instalar nossos acessórios opcionais na forma de um fusível de 1 A (FP2620).
  - Após a instalação da bomba, o tanque deve ser preenchido com água até que o motor arranque. Os tubos e as ligações devem ser verificados quanto a fugas e a descarga de água deve ser verificada.  
O funcionamento do interruptor de segurança de alto nível também deve ser verificado.
  - Não utilize estas bombas em ambientes com óleo ou muito pó.
  - Instale a mangueira e os cabos de acordo com as instruções do fabricante.  
Não utilize uma mangueira de descarga maior do que 3/8"/10mm I.D.
  - Certifique-se** que a bomba Aspen está desligada da alimentação elétrica antes de executar quaisquer ajuste ou reparo.
  - Inspeção a bomba, limpe as bóias e o tanque regularmente, verificando se a operação é a correta.
  - Não opere esta bomba quando estiverem presentes quaisquer produtos de limpeza não aprovados no sistema de drenagem do condensado. Operar a bomba quando estiverem presentes produtos de limpeza não aprovados ou mal misturados irá resultar em danos permanentes para a bomba e na anulação da garantia. Assegure-se de que todos os produtos químicos são cuidadosamente removidos da bomba com água limpa.
  - Após a instalação inicial e/ou manutenção, não deixe o local até que a bomba tenha sido testada quanto à operação correta.
  - Verificar se existem resíduos de construção que tenham entrado na bomba antes da ativação inicial. Isto pode danificar a bomba de forma permanente.
  - RUIDO:** Todas as bombas com depósito funcionam silenciosamente. Contudo, em certas condições, onde haja pouco ruído de ambiente, o som do seu funcionamento intermitente pode ser considerado ruidoso. Confirmar sempre um nível de ruído aceitável antes de instalar qualquer bomba de condensação numa área sensível ao ruído.  
Sequência correta de operação:
    - O recipiente de drenagem do AC enche com água que flui para o tanque da bomba.
  - Quando a água eleva a bóia para o nível correto, a bomba é ativada.
  - O nível da água cairá até que o flutuador atinja um 'ponto de desligamento' pré-determinado.
  - A bomba será desativada.
- Condições de falha: Fonte de energia: Assegure-se de que a bomba tem fornecimento de energia:
- Fonte de alimentação: verifique se a energia é fornecida à bomba.
  - Interruptor de segurança de alto nível: Assegurar que o interruptor de segurança de alto nível não tenha funcionado. Se tiver, verifique se o desempenho da bomba é adequado ao caudal de entrada..
  - A bomba faz muito ruído: a fixação da bomba pode estar solta ou os cabos e mangueiras vibram em contato com uma superfície dura.
  - Tubo de saída: Verifique o tubo e a rebarba de saída não estão bloqueados com detritos ou dobrados.

Se estas verificações não resolverem o problema, por favor contacte a Aspen Pumps para obter assistência:  
 +44 (0)1323 848842  
 Email: technical@aspenspumps.com

# ENDURANCE

Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira

INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE  
• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO

INSTALLATION – BOILER • INSTALLATION – LA CHAUDIÈRE • INSTALACIÓN – CALEFACCIÓN • INSTALLATION – KESSEL • INSTALLATIE – BOILER  
• INSTALACJA – KOTŁOWNIA • INSTALLAZIONE – CALDAIA • INSTALACE – KOTEL • AQUECIMENTO – BOILER

This pump is designed to collect condensate water from domestic and commercial condensing boilers and discharge it up to recommended maximum 5 metres head. The internal safety float is a low current switch to stop the boiler system in the event of pump failure. The pump is operated from an internal float switch.

Cette pompe est conçue pour collecter l'eau de condensation des chaudières à condensation domestiques et commerciales et l'évacuer jusqu'à la hauteur de chute maximale recommandée de 5 mètres. Le flotteur de sécurité interne est un interrupteur à faible courant pour arrêter le système de la chaudière en cas de panne de la pompe. La pompe est actionnée à partir d'un interrupteur à flotteur interne.

Esta bomba está diseñada para recoger el agua de condensación de calderas de condensación domésticas y comerciales y descargarla hasta la altura máxima recomendada de 5 metros. El flotador de seguridad interno es un interruptor de baja corriente para detener el sistema de la caldera en caso de falla de la bomba. La bomba se opera desde un interruptor de flotador interno.

Diese Pumpe dient zum Auffangen von Kondenswasser aus Haushalts- und gewerblichen Brennkesseln und zum Ableiten bis zu einer empfohlenen maximalen Förderhöhe von 5 Metern. Der interne Sicherheitsschwimmer ist ein Schwachstromschalter, der das Kesselsystem im Falle eines Pumpenausfalls abschaltet. Die Pumpe wird über einen internen Schwimmerschalter betrieben.

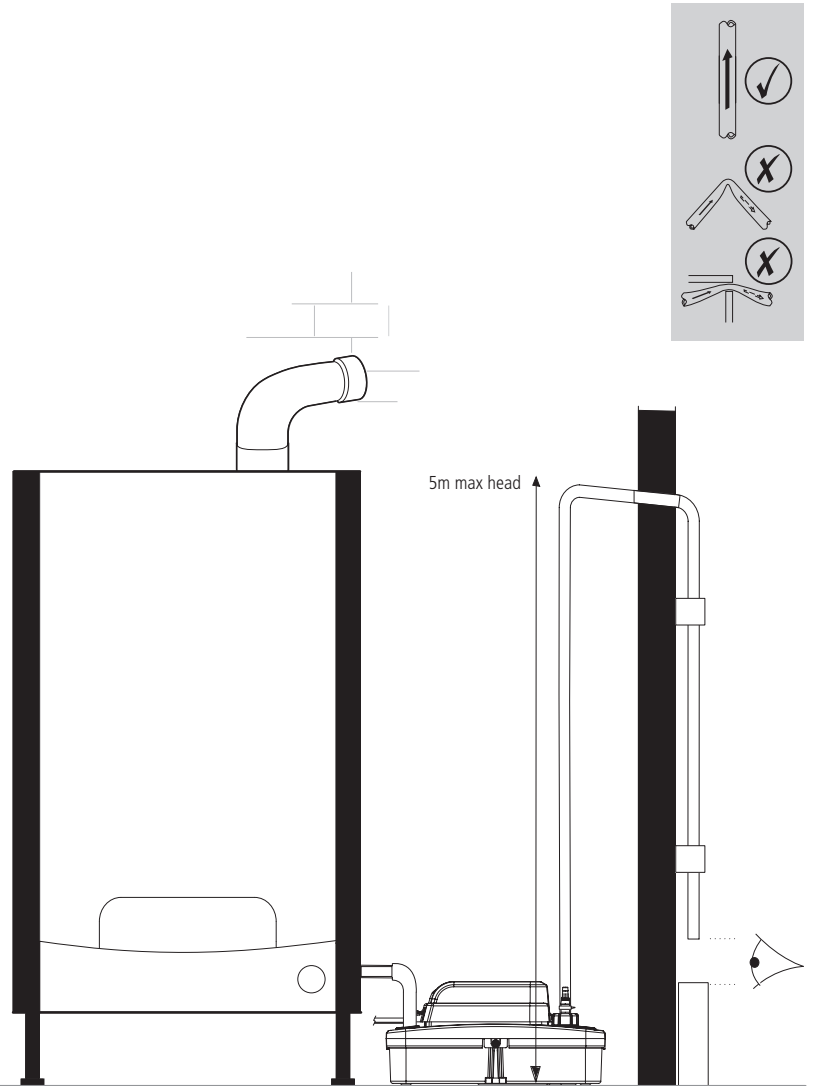
Deze pomp is ontworpen om condenswater van huishoudelijke en commerciële condensatieketels op te vangen en af te voeren tot de aanbevolen maximale opvoerhoogte van 5 meter. De interne veiligheidsvlotter is een zwakstroomschakelaar om het boilersysteem te stoppen in geval van een pompstoring. De pomp wordt bediend via een interne vlotterschakelaar.

Pompa ta przeznaczona jest do usuwania wody kondensacyjnej z domowych i komercyjnych kotłów kondensacyjnych i odprowadzania jej na zalecaną maksymalną wysokość 5 metrów. Wewnętrzny pływak bezpieczeństwa jest wyłącznikiem niskoprądowym, który zatrzymuje działanie układu kotła w przypadku awarii pompy. Pompa jest sterowana z wewnętrznego wyłącznika pływakowego.

Questa pompa è progettata per raccogliere l'acqua di condensa dalle caldaie a condensazione domestiche e commerciali e scaricarla fino a una prevalenza massima raccomandata di 5 metri. Il galleggiante di sicurezza interno è un interruttore a bassa corrente che arresta il sistema della caldaia in caso di guasto della pompa. La pompa viene azionata da un interruttore a galleggiante interno.

Toto čerpadlo je určeno ke sběru kondenzované vody z domácích a komerčních kondenzačních kotlů a k jejímu odvádění až do doporučené výšky 5 metrů. Vnitřní bezpečnostní plovák je nízkoproudý spínač, který zastaví kotlový systém v případě poruchy čerpadla. Čerpadlo je ovládáno vnitřním plovákovým spínačem.

Esta bomba foi concebida para recolher água condensada de caldeiras de condensação domésticas e comerciais e descarregá-la até um máximo recomendado de 5 metros de altura. O flutuador interno de segurança é um interruptor de baixa corrente para parar o sistema da caldeira em caso de falha da bomba. A bomba é operada a partir de um interruptor de bóia interno.



CHECK

Suitable Boiler capacity  
Capacité de la chaudière  
Capacidad de la caldera adecuada  
Geeignete Kesselleistung  
Geschikte ketelcapaciteit  
Wydajność kotła  
Capacità della caldaia adatta  
Vhodná kapacita kotle  
Capacidade adequada da caldeira



CHECK

Water tight connections  
Raccordements étanches  
Conexiones de agua ajustadas  
Wasserdichte Verbindungen  
Waterdichte verbindingen  
Szczelność połączenia  
Conessioni a tenuta stagna  
Vodotěsné spoje  
Conexões de água apertadas



CHECK

Check fuse is installed  
Vérifier que le fusible est installé  
Verifique que el fusible esté instalado  
Überprüfen Sie, ob die Sicherung installiert ist  
Controleer of de zekering is geïnstalleerd  
Sprawdź, czy bezpiecznik jest zainstalowany  
Verificare che il fusibile sia installato  
Zkontrolujte, zda je nainstalována pojistka  
Verifique se o fusível está instalado



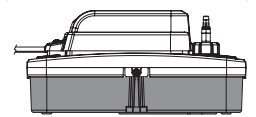
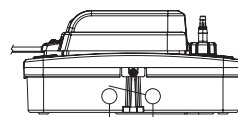
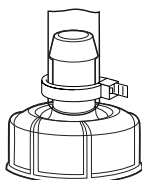
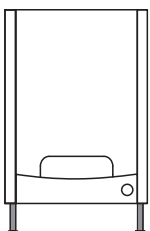
CHECK

High water level safety switch  
Coupe-circuit de sécurité de haut niveau  
Interruptor de seguridad de nivel de agua  
Sicherheitsschalter für hohen Wasserstand  
Veiligheidsschakelaar voor hoog waterpeil  
Wyłącznik bezpieczeństwa wysokiego poziomu wody  
Interruttore di sicurezza per il livello alto dell'acqua  
Bezpečnostní spínač vysoké hladiny vody  
Chave de segurança de nível alto de água



CHECK

AX2500 insulation sleeve (if required where condensation may form on the outside of tank)  
AX2500 Manchon isolant (si nécessaire lorsque de la condensation risque de se former sur l'extérieur du réservoir)  
AX2500 Manguito de aislamiento (si es necesario cuando se pueda formar condensación en el exterior del tanque)  
AX2500 Isoliermuffe (falls erforderlich, wenn sich an der Außenseite des Tanks Kondenswasser bilden könnte)  
AX2500 Isolatiemantel (indien nodig bij condensvorming aan de buitenkant van de tank)  
AX2500 Tuleja izolacyjna (jeśli jest wymagana, gdy na zewnątrz zbiornika może tworzyć się kondensacja)  
AX2500 Guaina isolante (se necessaria in caso di formazione di condensa all'esterno del serbatoio)  
AX2500 Izolační manžeta (pokud je vyžadována v případě, že by mohlo dojít ke kondenzaci na vnější straně nádrže)  
AX2500 Luva de isolamento (se necessário, onde se possa formar condensação no exterior do tanque)

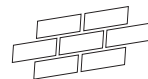
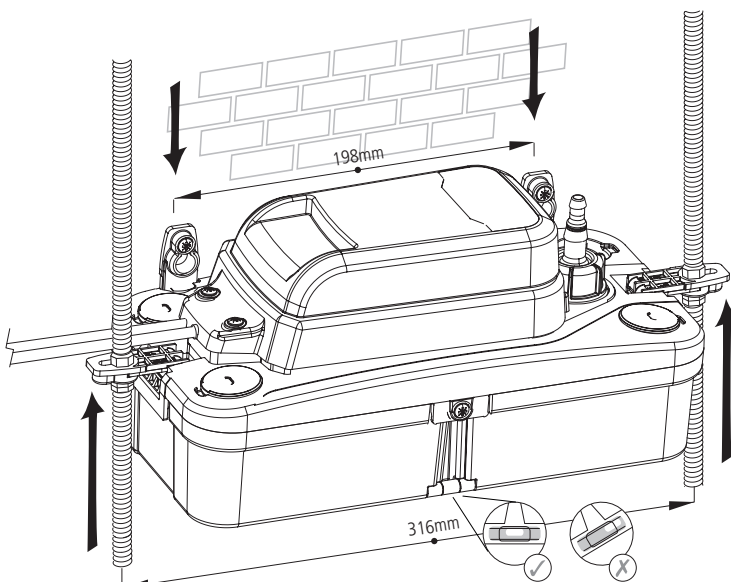
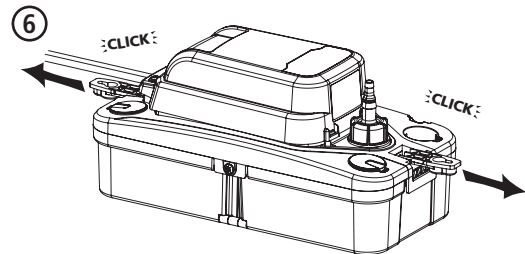
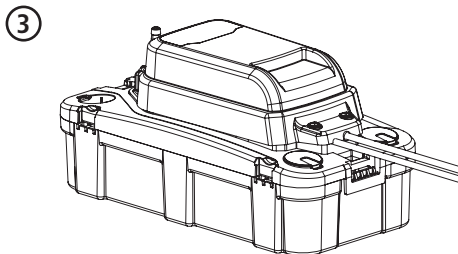
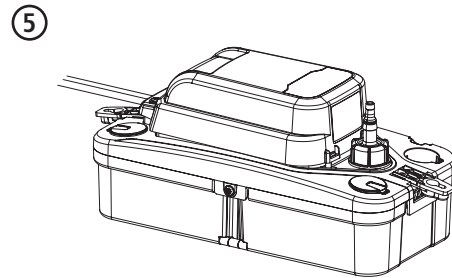
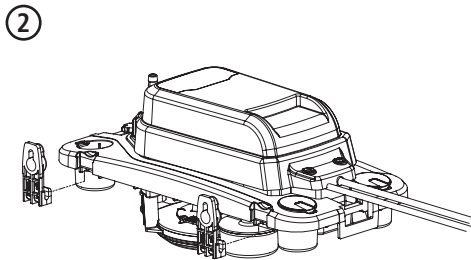
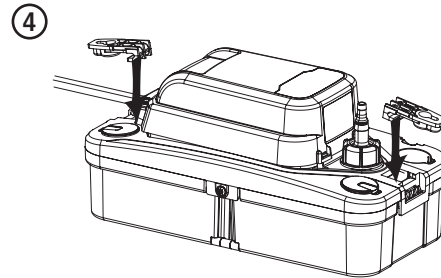
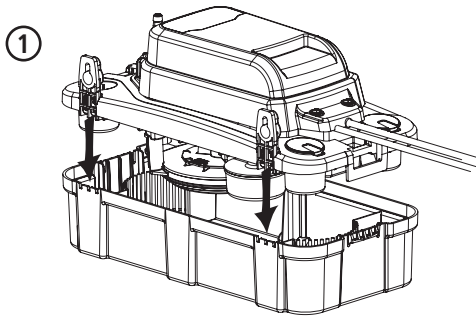


# ENDURANCE

Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Cerpadio na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldera

INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE  
• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO

INSTALLATION – BOILER • INSTALLATION – LA CHAUDIÈRE • INSTALACIÓN – CALEFACCIÓN • INSTALLATION – KESSEL • INSTALLATIE – BOILER  
• INSTALACJA – KOTŁOWNIA • INSTALLAZIONE – CALDAIA • INSTALACE – KOTEL • AQUECIMENTO – BOILER



**Wall** mounting position of clips  
Position de montage mural des clips  
Posición de montaje de los clips en la pared  
Position der Clips bei der Wandmontage  
Muurbevestiging positie van clips  
Pozycja montażowa klipsów na ścianie  
Posizione di montaggio a parete delle clip  
Montážní poloha klipů na stěnu  
Posição de montagem na parede de clips



**Stud** mounting position of 8 – 10mm stud  
Position de montage du goujon de 8 – 10 mm  
Posición de montaje del perno de 8 – 10 mm  
Einbaulage von 8 – 10 mm Bolzen  
Bevestigingspositie van 8 – 10 mm draadeind  
Pozycja montażowa kołka 8 – 10 mm  
Posizione di montaggio del perno da 8 – 10 mm  
Montážní poloha čepu 8 – 10 mm  
Posição de montagem do pino de 8 – 10mm



# ENDURANCE

Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira

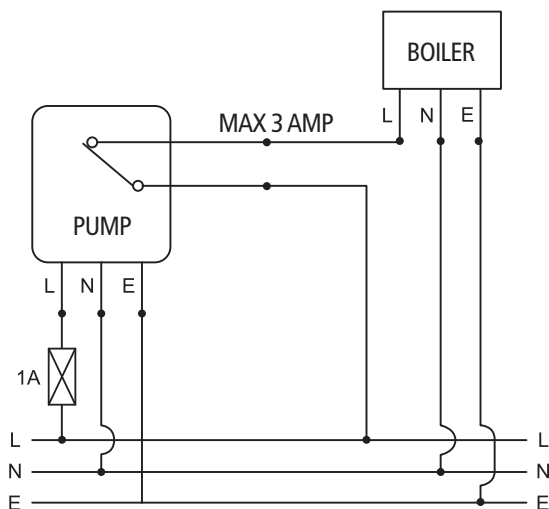
INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE  
• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO

## POWER • ALIMENTATION • ALIMENTACION • ALIMENTAZIONE • ALIMENTAÇÃO • MOC

## ALARM / VOLT FREE • ALARME / LIBRE DE POTENTIEL • ALARMA SIN TENSIÓN ELÉCTRICA • ALARM / SPANNUNGSFREI • ALARM / VOLT VRIJ • ALARM / WOLT FREE • ALARM / BEZNAPIĘCIOWY • ALLARME / SENZA TENSIONE • ALARME SEM TENSÃO ELÉTRICA

	European 230V:	European 230V:
EN	(L) LIVE: Brown • (N) NEUTRAL: Blue EARTH: Green Yellow	Black Black
FR	(L) PHASE: Marron • (N) NEUTRE: Bleu TERRE: Vert/Jaune	Noir Noir
ES	(L) FASE: Marrón • (N) NEUTRO: Azul TOMA DE TIERRA: Verde/Amarillo	Negro Negro
DE	(L) LIVE: Braun • (N) NEUTRAL: Blau ERDE: Grün Gelb	Schwarz Schwarz
NL	(L) LIVE: Bruin • (N) NEUTRAAL: Blauw AARDE: Groen Geel	Zwart Zwart
PL	(L) POD NAPIĘCIEM: Brązowy • (N) NEUTRALNY: Niebieski UZIEMIENIE: Zielono-żółty	Czarny Czarny
IT	(L) FASE: Marrone • (N) NEUTRO: Blu TERRA: Verde Giallo	Nero Nero
CZ	(L) ŽIVĚ: hnědá barva • (N) NEUTRÁLNÍ: Modrá ZEMĚ: zelená žlutá	Černá Černá
PT	(L) AO VIVO: Marrom • (N) NEUTRO: Azul TERRA: Verde/Amarillo	Preta Preta

## 3A HI-LEVEL SAFETY SWITCH • 3A INTERRUPTEUR DE SÉCURITÉ • 3A INTERRUPTOR DE SEGURIDAD • 3A SICHERHEITSSCHALTER • 3A VEILIGHEIDSSCHAKELAAR • WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA 3A • INTERRUPTORE DI SICUREZZA LIVELLO ECCESSIVO DA 3 A • 3A BEZPEČNOSTNÍ SPÍNAČ VYSOKÉ ÚROVNĚ • INTERRUPTOR DE ELEVADA SEGURANÇA



- High level safety switch maximum is 3 Amp – MUST be fitted
- La capacité maximale de l'interrupteur de sécurité de haut niveau est de 3 ampères - il doit être installé
- El máximo del interruptor de seguridad de alto nivel es de 3 Amp; debe instalarse
- Hochniveau-Sicherheitsschalter maximal 3 A – muss eingebaut werden
- Het maximum van de peilveiligheidsschakelaar is 3 Ampère – moet worden geïnstalleerd
- Maksimum wyłącznika bezpieczeństwa wysokiego poziomu wody wynosi 3 Amp – należy go zamontować
- Interruttore di sicurezza di livello alto, massimo 3 Ampere – deve essere fissato
- Maximální hodnota bezpečnostního spínače vysoké hladiny je 3 A - MUSÍ být namontován
- Interruptor de elevada segurança com um máximo de 3 Amp – tem de ser montado



1 Amp fuse must be installed in the live supply to the pump • Un fusible de 1A doit être installé sur l'alimentation directe de la pompe  
• Se debe instalar un fusible de 1 Amperio en el suministro directo a la bomba • 1-Ampere-Sicherung muss an der netzspannungsführenden Leitung zur Pumpe  
installiert werden • 1 amp-zekering moet in de live toevoer naar de pomp worden geïnstalleerd • Bezpiecznik 1 A musi zostać zamontowany w ramach zasilania  
pompki • Un fusibile da 1Amp deve essere installato nell'alimentazione di tensione della pompa • Na přívodu proudu k čerpadlu musí být instalována pojistka 1 A.  
• Assegure-se de que estão instalados fusíveis de 1 Amp.

# ENDURANCE

Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Cerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldera

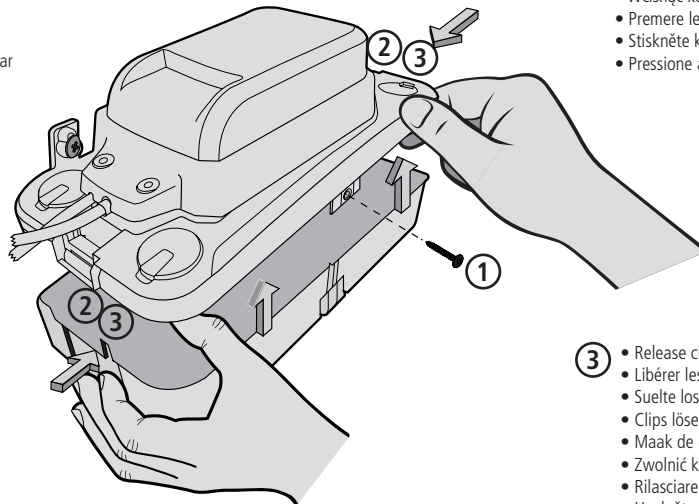
INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE  
• INSTALACJA • INSTALLAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO

SERVICE • MAINTENANCE • SERVICIO • SERWIS • MANUTENZIONE • SERVIS • SERVIÇO • MANUTENÇÃO

Tank removal method • Comment retirer le réservoir • Método para retirar el depósito

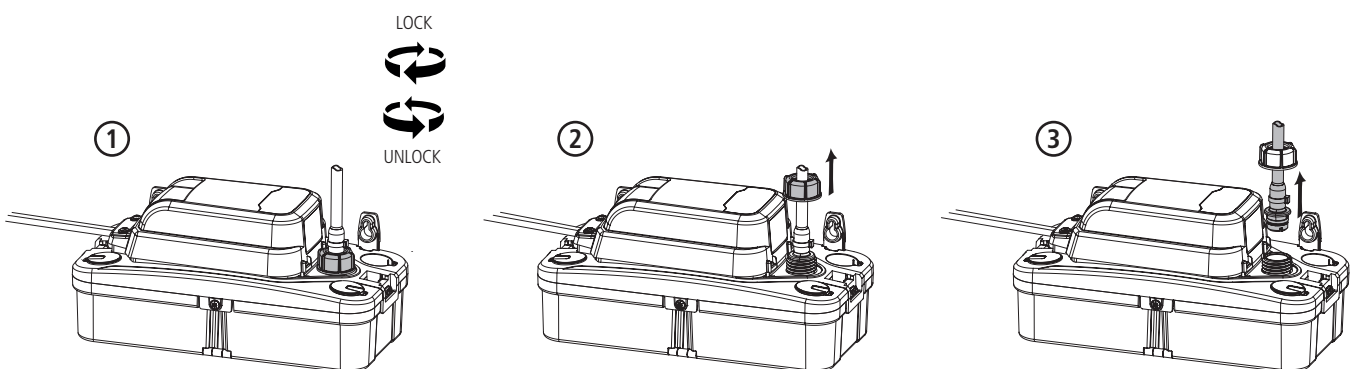
- Verfahren zur Entfernung des Tanks • Verfahren zur Entfernung des Tanks • Metoda odłączania zbiornika
- Metodo di rimozione del serbatoio • Způsob odstranění nádrže • Método de remoção do tanque

- ①
- Unscrew
  - Dévissez le couvercle
  - Desatornille la tapa
  - Abschrauben
  - Losschroeven
  - Odkręcić
  - Svitare
  - Odšroubujte
  - Desaparafusar



- ②
- Press ends of Tank under clips
  - Pressez les extrémités du réservoir sous les clips
  - Presione los extremos del tanque bajo los clips
  - Enden des Tanks unter die Clips drücken
  - Druk de uiteinden van de tank onder de clips
  - Wcisnąć końce zbiornika pod klipsy
  - Premere le estremità del serbatoio sotto le clip
  - Stiskněte konce nádrže pod klipy
  - Pressione as extremidades do tanque sob os cliques

- ③
- Release clips and detach Tank
  - Libérer les clips et détacher le réservoir
  - Suelte los clips y separe el tanque
  - Clips lösen und Tank abnehmen
  - Maak de clips los en maak de tank los
  - Zwolnić klipsy i odłączyć zbiornik
  - Rilasciare le clip e staccare il serbatoio
  - Uvolněte svorky a odpojte nádrž
  - Solte os cliques e remova o tanque



- ✓
- Discharge barb removal
  - Retirez le clip de fixation
  - Retire la abrazadera de retención
  - Entfernen des Abflusstutzens
  - Verwijdering van de afvoerstang
  - Wyjęcie króćca odprowadzającego
  - Rimozione dell'asta di scarico
  - Odstranění vypouštěcího bodce
  - Remova a braçadeira de retenção

- Unscrew fixing nut and remove
- Dévisser l'écrou de fixation et retirer
- Desenrosque la tuerca de fijación y retire
- Befestigungsmutter abschrauben und entfernen
- Schroef de bevestigingsmoer los en verwijder
- Odkręcić nakrętkę mocującą i wyjąć
- Svitare il dado di fissaggio e rimuovere
- Odšroubujte upevňovací matici a odstraňte ji
- Desaperte a porca de fixação e remova

- Pull discharge barb clear
- Tirez la barbe de décharge claire
- Retire la lengüeta de descarga
- Auslaufstutzen herausziehen
- Trek de afvoeropening los
- Wyciągnąć króćciec
- Estrarre l'asta di scarico
- Vytáhněte vypouštěcí bodce
- Remova a lingüeta de descarga

# ENDURANCE

Boiler Condensate Removal Pump • Pompe D'évacuation Des Condensats De Chaudière • Bomba De Extracción De Condensados De Caldera • Kessel-Kondensatabsaugpumpe • Ketel Condensaat Verwijderingspomp • Pompa do usuwania skroplin z kotła kondensacyjnego • Pompa Di Rimozione Della Condensa Della Caldaia • Čerpadlo na odvod kondenzátu z kotle • Bomba De Remoção De Condensado De Caldeira

INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALLATIE • INSTALACJA • INSTALAZIONE • INSTALACE • INSTALAÇÃO

WEEE DIRECTIVE WARNING • WEEE ELIMINATION DE L'APPAREIL • ADVERTENCIA RAAE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos) • AVISO SOBRE A DIRETIVA DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS (WEEE) • UTYLIZACJA



## WEEE directive warning

Meaning of crossed out wheeled dustbin.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



## Entsorgung des gerätes

Bedeutung der durchgekreuzten Mülltonne

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den unsortierten Hausmüll, sondern nutzen Sie die Einrichtungen der getrennten Müllsammlung. Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung nach den verfügbaren Müllsammelungsverfahren. Werden Elektrogeräte in Deponien oder Halden gelagert, können Gefahrenstoffe ins Grundwasser und so in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden beeinträchtigen. Sollten Sie ein Altgerät gegen ein Neugerät austauschen, ist Ihr Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr Altgerät kostenfrei zurückzunehmen und zu entsorgen.



## Smaltimento dell'apparecchio

Significato del bidone dei rifiuti barrato

Non conferire alla raccolta questo prodotto come rifiuto indifferenziato, affidatelo alle strutture di raccolta differenziata dei rifiuti. Informatevi presso l'Amministrazione locale sui servizi di raccolta di rifiuti disponibili. Il deposito di apparecchi elettrici in discariche e all'aperto mette a rischio la salute e il benessere in quanto le sostanze pericolose potrebbero infiltrarsi nelle falde acquifere e contaminare la catena alimentare. All'acquisto di un nuovo prodotto il dettagliante è tenuto per legge a ritirare e smaltire gratuitamente il vecchio apparecchio.



## WEEE Elimination de l'appareil

Signification de la poubelle barrée d'une croix.

N'ajoutez pas ce produit aux déchets ménagers non triés; utilisez les équipements de collecte séparée des déchets. Renseignez-vous auprès de votre administration locale au sujet des procédés de collecte des déchets. Si des appareils électriques sont entreposés dans des décharges, des matières dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et rejoindre ainsi la chaîne alimentaire et nuire à votre santé et à votre bien-être. Si vous remplacez un appareil usagé par un appareil neuf, votre revendeur est légalement tenu de reprendre et d'éliminer gratuitement votre appareil usagé.



## WEEE directive warning

Betekenis van vuilnisbak op wieltjes met een kruis er doorheen.

Gooi elektrische apparatuur nooit met het huishoudafval weg. Gebruik alternatieve voorzieningen. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare ophaaldiensten. Als elektrische apparatuur samen met het huishoudafval wordt begraven, kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken en via het grondwater in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor de gezondheid en het welzijn. Wanneer u een oud apparaat vervangt, is de winkelier wettelijk verplicht om het oude apparaat gratis van de hand te doen.



## Upozornění směrnice WEEE

Význam přeškrtnuté popelnice na kolečkách.

Nevyhazujte elektrospotřebiče jako netříděný komunální odpad, využijte zařízení pro oddělený sběr. Informace o dostupných systémech sběru získáte u místní samosprávy. Pokud jsou elektrospotřebiče likvidovány na skládkách nebo skládkách, mohou nebezpečné látky unikat do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, což může poškodit vaše zdraví a pohodu. Při výměně starých spotřebičů za nové je prodejce ze zákona povinen převzít váš starý spotřebič k likvidaci minimálně zdarma.



## ADVERTENCIA RAAE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Significado del cubo de basura con ruedas tachado.

No deseches los electrodomésticos con el resto de residuos urbanos sin clasificar, sino en instalaciones "autorizadas". Para obtener información sobre los "lugares autorizados", póngase en contacto con las autoridades locales. Si los electrodomésticos se desechan en basureros o vertederos, algunas sustancias peligrosas podrían filtrarse en el agua subterránea y entrar en la cadena alimentaria, comprometiendo su salud y bienestar. Cuando sustituya aparatos antiguos por nuevos, el vendedor está obligado a recoger el aparato anterior para desecharlo de manera gratuita.



## Ostrzeżenie dotyczące utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych

Znaczenie symbolu przekreślonego pojemnika na śmieci:

Nie należy wyrzucać urządzeń elektrycznych w postaci niesegregowanych odpadów komunalnych. Należy korzystać z osobnych punktów odbioru odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczących dostępnych systemów odbioru odpadów należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Podczas składowania urządzeń elektrycznych na wysypiskach może nastąpić przeciek niebezpiecznych substancji do wód gruntowych a następnie przedostanie się ich do łańcucha pokarmowego, powodując uszczerbek na zdrowiu. W przypadku wymiany starych urządzeń na nowe sprzedawca jest prawnie zobowiązany do odebrania starego urządzenia w celu jego utylizacji nieodpłatnie.





## Aviso sobre a diretiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE)

Significado da lata de lixo riscada.

Não descarte aparelhos elétricos juntamente com o lixo urbano comum. Descarte em locais de recolha diferenciada. Entre em contacto com o governo municipal para mais informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Os aparelhos elétricos que sejam descartados em aterros ou lixeiras podem provocar a fuga de substâncias perigosas para as águas subterrâneas, contaminando a cadeia alimentar e causando danos à sua saúde e bem-estar. Ao substituir aparelhos velhos por novos, o vendedor é legalmente obrigado a recolher o seu aparelho antigo para descarte apropriado sem custo algum.



[aspenpumps.com](https://www.aspenpumps.com)  +44 (0)1323 848842  [sales@aspenpumps.com](mailto:sales@aspenpumps.com)

Aspen Pumps, Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA, UK

• Information correct at time of going to press • Informations correctes au moment de la publication • Información correcta en el momento de enviarse a imprenta  
• Alle Angaben entsprechen dem Stand der Drucklegung • Informatie correct bij het ter perse gaan • Informacje poprawne w chwili oddania do druku  
• Informazioni corrette al momento della stampa • Informace správné v době tisku • As informações estão corretas no momento da publicação

